



ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street
West Sunshine,
Vic. 3020

HỌC KỲ 1
TUẦN 08: Thứ Ba, 14 tháng 03 năm 2023

A.B.N. 23 073 655 340
Phone: 9363 1568
Fax: 9363 7368
Email: principal@spsunshinewest.catholic.edu.au

NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

Thứ Tư, ngày 15 tháng 03:	Học sinh Lớp Prep Đi Học ngày hôm nay và tất cả các thứ Tư trong tương lai
Thứ Tư, ngày 15 tháng 03:	Buổi Thông tin cho Lớp Prep 2024 - Trường St Paul lúc 1.45pm
Ngày 15 - 27 tháng 03:	Kỳ thi NAPLAN - Học sinh Lớp 3 và Lớp 5
Thứ Sáu, ngày 17 tháng 03:	Tập Hợp Toàn Trường Lớp JJM - 2.30pm - Archer Ross - Cạo đầu để Chữa lành
Thứ Năm, ngày 23 tháng 03:	Buổi Thông tin cho Lớp Prep 2024 - Trường St Paul lúc 1.45pm
Thứ Sáu, ngày 24 tháng 03:	Ngày An Sinh của khối Lớp PREP và Lớp 1&2
Thứ Ba, ngày 28 tháng 03:	Gian Hàng Đổng Phục Cũ từ 2.45pm đến 3.15pm
Thứ Tư, ngày 29 tháng 03:	Buổi Thông tin cho Lớp Prep 2024 - Trường St Paul lúc 1.45pm
Thứ Năm, ngày 30 tháng 03:	Ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7pm tại Nhà Thờ St. Paul
Thứ Sáu, ngày 31 tháng 03:	Ngày An Sinh của khối Lớp 3&4 và Lớp 5&6 - Thông tin thêm sẽ được gửi đến sau
Thứ Năm, ngày 06 tháng 04:	Buổi Tập Hợp mừng Phục Sinh lúc 12pm. Kết thúc Kỳ I lúc 1pm. Học sinh có thể mặc quần áo thường
Thứ Hai, ngày 24 tháng 04:	Ngày Trường Đổng Cửa - Học sinh được nghỉ học
Thứ Ba, ngày 25 tháng 04:	Ngày Lễ ANZAC - Học sinh được nghỉ học
Thứ Tư, ngày 26 tháng 04:	Học kỳ II Bắt đầu lúc 8.40am
Thứ Tư, ngày 26 tháng 04:	Chụp hình Toàn trường - thông tin thêm sẽ được gửi đến sau
Thứ Năm, ngày 04 tháng 05:	Đêm Hội thảo dành cho Gia đình về Bí Tích Thánh Thể lúc 7pm tại Trường St Paul
Thứ Ba, ngày 09 tháng 05:	Bữa Ăn Sáng Mừng Ngày Lễ Mẹ lúc 7.30am - Thông tin thêm sẽ được gửi đến sau
Thứ Tư, ngày 10 tháng 05:	Buổi Thông tin cho Lớp Prep 2024 - Trường St Paul lúc 9.15am
Thứ Sáu, ngày 19 tháng 05:	Ban Bí Tích Thánh Thể lúc 6.30pm tại Nhà Thờ St. Paul
Ngày 12, 13 và 14 tháng 09:	Diễn Kịch 'Joseph' của Trường St Paul (Thông tin thêm sẽ được gửi đến sau)

Quý Phụ huynh/Giám hộ thân mến!

Cô Narelle Mullenger sẽ đi nghỉ trong thời gian còn lại của học kỳ này - Cô sẽ du lịch đến trung tâm Tây Úc. Chúng ta chúc cho Narelle mọi điều tốt đẹp nhất trong chuyến đi này - Cô sẽ trở lại Trường St Paul vào học kỳ tới. Cô Lan Nguyễn sẽ đi nghỉ từ ngày 20/03 - Cô sẽ đi du lịch Việt Nam. Chúng ta chúc cho Lan mọi điều tốt đẹp nhất trong chuyến đi của Cô. Cô cũng sẽ trở lại vào học kỳ tới.

Xin chúc mừng Xavier Tsouras vì em đã trở thành một trong 12 tuyển thủ (dưới 12 tuổi) được chọn của Úc để thi đá bóng trong Giải Quốc Tế Địa Trung Hải tại Barcelona, Tây Ban Nha. Chuyến đi thi đấu sẽ diễn ra từ ngày 4 - 9 tháng 4. Chúng ta chúc Xavier mọi điều tốt đẹp nhất trong suốt chuyến thi đấu này.

Xin nhắc nhở rằng các học sinh Lớp Prep sẽ đi học vào ngày mai và tất cả các thứ Tư từ giờ trở đi.

Tổ chức các Trường Công Giáo thuộc Giáo phận Melbourne (tiếng Anh viết tắt là MACS) mừng Tuần lễ Giáo dục Công Giáo năm nay từ ngày 12-19 tháng 3. Tuần lễ Giáo dục Công Giáo là dịp cho tất cả các trường Công Giáo thuộc Tổng Giáo phận Melbourne tôn vinh bản sắc Công Giáo của họ, vai trò quan trọng của họ trong cộng đồng địa phương và ưu điểm của khu vực này. Chủ đề là 'Định hình đời sống đức tin, hi vọng và tình yêu trong ánh sáng của Chúa Ky-tô'. Tôi sẽ tham dự Thánh Lễ mừng Tuần lễ Giáo dục Công Giáo vào thứ Sáu này cùng với ban Lãnh đạo Trường, Cô Peplow và Cô Maddy. Tôi cảm ơn tất cả các gia đình của trường chúng ta đã tiếp tục ủng hộ Giáo dục Công Giáo.

Bí tích Thêm Sức sẽ được cử hành vào thứ Năm (30/03) bắt đầu lúc 7pm tại Nhà thờ St Paul. Đức Cha Martin Ashe sẽ đến thăm các học sinh Lớp 5&6 lúc 10.30am ngày thứ Ba (21/03).

Xin lưu ý Trường đóng cửa không học vào thứ Hai (24/04) vì các giáo viên sẽ làm việc về cách giúp cho học sinh lên tiếng nói và cơ quan hỗ trợ việc học của các em học sinh.

Chúc Quý vị một tuần tuyệt vời.

Chào thân ái!
Damian Casamento
HIỆU TRƯỞNG

XUNG TỘI LẦN ĐẦU

Xin chúc mừng những em đã lãnh nhận Bí Tích Giải Tội vào tuần trước. Thật là buổi lễ tuyệt vời. Các em học sinh đã tham gia thật sôi sảng trong buổi lễ này. Các em đã được Cô Peplow, Cô Garcia, Cô Kathryn, Cô Ellen, Cô Genevieve, Cô Eanya và Cô Kolwaczyk chuẩn bị tốt. Chúng ta biết rằng Thiên Chúa sẽ tiếp tục hướng dẫn tất cả các em trong cuộc sống cho dù các em làm gì. Chúng ta cảm ơn các em vì mọi điều các em đã làm để chuẩn bị cho Bí tích đặc biệt này. Cũng xin cảm ơn Cha Rene và Cha Rowan đã giúp trong buổi lễ và tất cả các nhân viên đã trợ giúp.

CHÍNH SÁCH CHỐNG NẠN BẮT NẠT

Mỗi gia đình hôm nay nhận được một bản Chính sách Chống Bắt nạt của Trường St. Paul. Chính sách này để nhắc nhở rằng Trường không dung thứ cho bất cứ trường hợp bắt nạt nào. Xin Quý vị lưu ý định nghĩa về bắt nạt ghi trong bản Chính sách này:

'Bắt nạt là khi một ai đó, hoặc nhóm người nào đó, cố tình gây tức tối hoặc gây hại đến người khác hoặc hủy hoại tài sản, danh tiếng và hòa nhập xã hội đến hơn một lần. Có xảy ra tình trạng mất cân bằng quyền lực trong trường hợp xảy ra bắt nạt khi (những) kẻ bắt nạt có nhiều quyền lực hơn vào lúc đó do tuổi tác, sức vóc, vị trí xã hội hoặc lý do khác.'

<https://www.education.vic.gov.au/about/programs/bullystoppers/Pages/what.aspx>

Tờ thông tin này ghi chi tiết các loại bắt nạt cũng như trường hợp nào không phải là bắt nạt. Tôi khuyến khích Quý phụ huynh nào có bất kỳ lo ngại gì hãy liên lạc với giáo viên của con trước hết vì nhiều nỗi âu lo có thể được giải quyết ngay khi giáo viên được biết.

XỔ SỐ PHỤC SINH - ĐÓNG GÓP CHO GIẢI THƯỞNG XỔ SỐ

Vé số cho chương trình Xổ Số Phục Sinh của chúng ta đã được gửi về nhà tuần trước. Vé số giá \$1/vé. Vé số sẽ được rút thăm vào thứ Tư (05/04). Xin hãy tặng Trứng Phục Sinh, kẹo sô-cô-la, kẹo ngọt và quà tặng cho Trường làm giải thưởng trước ngày 28/03. Tất cả tiền và vé số phải được nộp lại Trường hạn chót ngày thứ Hai (03/04). Xin cảm ơn Quý vị đã không ngừng ủng hộ.

CÁC NGÀY BAN BÍ TÍCH NĂM 2023

Các ngày cử hành các Bí tích và hội thảo cho Gia đình trong năm 2023:

Ban Bí tích Thêm Sức (Lớp 5&6): Thứ Năm (30/03) 7pm, Nhà thờ St. Paul.

Đêm Hội thảo dành cho Gia đình về Bí tích Thánh Thể (Lớp 3): Thứ Năm (04/05) 7pm, Trường St. Paul

Ban Bí tích Thánh Thể (Lớp 3): Thứ Sáu (19/05) 6.30pm, Nhà thờ St. Paul

NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG TRONG NIÊN HỌC 2023

Sau đây là CÁC ngày rất quan trọng cho **TẤT CẢ** học sinh sẽ lên học trường trung học năm 2025 - học sinh hiện đang học Lớp 5 của chúng ta. Nếu đơn ghi danh vào Trường Trung Học Công Giáo không được nộp hạn chót thứ Sáu 18/08/2023 thì con quý vị sẽ không được nhận vào trường mong muốn.

• **18/08/2023:** Hạn chót nộp Đơn ghi danh vào Trường Trung Học Công Giáo Lớp 7 niên học 2025 - Học sinh đang học Lớp 5.

• **20/10/2023:** Thư chấp nhận cho học sinh Lớp 7 niên học 2025 được gửi về nhà.

• **10/11/2023:** Ngày cuối cùng cho phụ huynh chấp nhận thư mời nhập học của Trường Trung Học.

NGÀY AN SINH CỦA CÁC LỚP PREP, 1&2 - Thứ Sáu (24/03)

Xin xem phần dịch tiếng Việt trong thư gửi về nhà ngày hôm nay.